

РЕШЕНИЕ

11 июня 2013г.

г. Самара

Комиссия Управления Федеральной антимонопольной службы по Самарской области по рассмотрению дел по признакам нарушения законодательства о рекламе в составе:

рассмотрев дело № 9435-13/8 по признакам нарушения ООО «Феникс» части 11 статьи 5 Федерального закона от 13.03.2006г. № 38-ФЗ «О рекламе», выразившегося в использовании слова на иностранном языке «**NEW**».

в присутствии представителей:

заявитель – отсутствует (возбуждено по собственной инициативе);

лицо, в действиях которого содержатся признаки нарушения законодательства о рекламе – ООО «Феникс» (443022, г. Самара, ул. Кабельная, 34А отсутствовало на рассмотрении дела (уведомлялись о времени и месте рассмотрения дела Определением возбуждении дела №9435-13/8 (исх.№ 4228/8 от 13.05.2013г.);

заинтересованное лицо – _____

эксперта – _____

переводчика – _____

УСТАНОВИЛА:

В журнале «Самарский коттедж» №3(74) апрель 2013г. на стр. 25 размещена реклама следующего содержания: «NEW Волжский район, п. Волжский, Царевщина, КП «Лагуна»... Лагуна», а также на стр. 26 следующего содержания: «Волжский р-н, п.Волжский (Царевщина), КП «Лагуна», коттедж с пристроенным гаражом...».

Согласно части 11 статьи 5 Закона о рекламе при производстве, размещении и распространении рекламы должны соблюдаться требования законодательства о государственном языке Российской Федерации

В соответствии с частью 2 статьи 3 ФЗ «О государственном языке Российской Федерации» от 01.06.2005 №53-ФЗ в случаях использования в сферах, указанных в части 1 указанной статьи, наряду с государственным языком Российской Федерации государственного языка республики, находящейся в составе Российской Федерации, других языков народов Российской Федерации или иностранного языка тексты на русском языке и на государственном языке республики, находящейся в составе Российской Федерации, других языках народов Российской Федерации или иностранном языке, если иное не установлено законодательством Российской Федерации, должны быть

идентичными по содержанию и техническому оформлению, выполнены разборчиво, звуковая информация (в том числе в аудио- и аудиовизуальных материалах, теле- и радиопрограммах) на русском языке и указанная информация на государственном языке республики, находящейся в составе Российской Федерации, других языках народов Российской Федерации или иностранном языке, если иное не установлено законодательством Российской Федерации, также должна быть идентичной по содержанию, звучанию и способам передачи.

Таким образом, указанная реклама содержит признаки нарушения части 11 статьи 5 Федерального закона от 13.03.2006г. № 38-ФЗ «О рекламе» в части использования слова на иностранном языке «NEW».

ООО «Феникс» является рекламодателем указанной рекламы, то есть лицом, определившим объект рекламирования и содержание рекламы, что подтверждается следующими документами и обстоятельствами:

- 1) реклама ООО «Феникс» распространялась по договору №10/23 на размещение рекламных материалов от 23.01.2013г., заключенному между ООО «Феникс» (Рекламодатель) и ООО «Вест Самарский Коттедж» (Исполнитель), согласно которому предмет настоящего договора является возмездное оказание Исполнителем услуг по размещению рекламных материалов Рекламодателя в журнале «Самарский Коттедж»; копией доп. соглашения №03 к договору №10/23 от 18.03.2013г., на публикацию рекламного материала и оплату услуг Исполнителя, подписанного заместителем генерального директора Общества и печатью организации;
- 2) актом выполненных работ №148 от 01.04.2013г.
- 3) копией рекламных макетов предоставленных ООО «Феникс», а так же ООО «Вест Самарский коттедж» согласованных и подписанных директором ООО «Феникс» Батршиным С.Г. с печатью организации.

Согласно письменным пояснениям (вх.№3136-з от 30.05.2013г.) ООО «Феникс» поясняет: «23.01.2013г. между ООО «Самарский Коттедж» и ООО «Феникс» бы заключен договор №10/23 на размещение рекламных материалов.

Согласно дополнительного соглашения №03 к договору от 23.01.2013 ООО «Самарский Коттедж» обязуется разместить рекламные материалы ООО «Феникс» в издаваемом журнале «Самарский коттедж» на период 2013 года, апрель месяц, 2 модуля.

ООО «Самарский Коттедж» представило на согласование «макеты апрельский номер». Осмотрев макеты двух объектов, адрес объектов: Волжский р-н, п. Волжский (Царевщина), КП «Лагуна» руководство ООО «Феникс» пришло к выводу, что текст и фотоматериалы соответствуют заявке, однако в левом верхнем углу присутствует слово «NEW», что не соответствовало заявке.

19.03.2013г. в ООО «Самарский Коттедж» было направлено требование об исключении указанного слова с фотоматериала.

Однако, ООО «Самарский Коттедж» пояснило, что согласно п.3.4. Договора

«Издатель оставляет за собой право художественного оформления рекламы, представленной Рекламодателем, для ее соответствия стилю и формату издания».

Так же Плетнева М.М. пояснила, что иностранное слово «New» является неотъемлемой частью художественного замысла редакции «Самарский Коттедж», в соответствии с которым, слово на иностранном языке «New» указывает, что информация об объекте, расположенном в п. Волжский впервые размещается в журнале «Самарский коттедж».

13.05.2013г. ООО «Феникс» было получено определение о возбуждении дел по признакам нарушения законодательства о рекламе.

После чего, руководство ООО «Феникс» обратилось в ООО «Самарский Коттедж» с требованием внести изменения в макет рекламы объектов, заявленных к размещению рекламы в журнале «Самарский коттедж» на май 2013 года, а так же на последующие месяцы, исключив использование слова на иностранном языке «New». После устных переговоров ООО «Самарский Коттедж» исключило иностранное слово «New» с рекламных материалов заказанных ООО «Феникс», (прилагаем номер <...> (75) май 2013 журнал Самарский коттедж).

Прошу обратить внимание, что размещение иностранного слова «New» в указанных рекламных материалах является правом Издателя (ООО «Самарский коттедж»), в связи с чем, прошу прекратить производство по делу №9435-13/8 в отношении ООО «Феникс».

Согласно пп.3.4 п.3 договора №10/23 от 23.01.2013г на размещение рекламных материалов заключенного между ООО «Самарский Коттедж» (издатель) и ООО «Феникс» (рекламодаделец), Издатель оставляет за собой право художественного оформления макета рекламы, предоставленной рекламодателем, для ее соответствия **стилю и формату издания.**

Комиссией Самарского УФАС России было изучено значение слов «художественное оформление», согласно издательскому словарю 2003г под **художественным оформлением понимается — 1.** Выработка художественной формы издания средствами книжной графики и *типографии* с полным или частичным использованием методов *художественного конструирования.*

2. Совокупность изооригиналов и макетов внешнего и внутреннего оформления издания (обложки, переплета, суперобложки, макетов полосы, разворота, иллюстраций, украшений и т. д).

Таким образом, художественное оформление представляет собой выработку стиля, формата (размер, стиль шрифта, изображений, цвет и т.д.), но не содержания текста рекламного макета.

Кроме того, в материалах дела содержится макет рекламы, согласованный и подписанный директором ООО «Феникс» Батршиным С.Г. с печатью организации.

Согласно части 11 статьи 5 Федерального Закона от 13.03.2006г. № 38-ФЗ «О рекламе» при производстве, размещение рекламы должны соблюдаться требования законодательства о государственном языке Российской Федерации.

В соответствии с подп. 10 части 1 статьи 3 Федерального закона от 01.06.2005г. № 53-ФЗ «О государственном языке Российской Федерации» государственный язык РФ подлежит обязательному использованию в рекламе.

В соответствии с частью 6 статьи 1 Федерального Закона "О государственном языке Российской Федерации" от 01.06.2005г. № 53-ФЗ при использовании русского языка как государственного языка Российской Федерации не допускается использование слов и выражений, не соответствующих нормам современного русского литературного языка, за исключением иностранных слов, не имеющих общепотребительных аналогов в русском языке.

Таким образом, указанная реклама содержит признаки части 11 статьи 5 Федерального закона от 13.03.2006г. № 38-ФЗ «О рекламе».

В соответствии с частью 4 статьи 38 ФЗ «О рекламе», ООО «Феникс», являясь рекламодателем, несет ответственность за нарушение требований, установленных частью 11 статьи 5 Федерального закона от 13.03.2006 № 38-ФЗ «О рекламе».

Руководствуясь частью 2 пункта 1 статьи 33, частью 1 статьи 36 Федерального закона «О рекламе» и в соответствии с пунктами 37-42 Правил рассмотрения антимонопольным органом дел, возбужденных по признакам нарушения законодательства Российской Федерации о рекламе, Комиссия

РЕШИЛА:

1. Признать ненадлежащей рекламу ООО «Феникс», в которой используется слово на иностранном языке «NEW», поскольку в ней нарушены требования части 11 статьи 5 Федерального закона «О рекламе» от 13.03.2006 № 38-ФЗ.
2. Выдать ООО «Феникс» предписание о прекращении нарушения законодательства РФ о рекламе.
3. Передать материалы дела уполномоченному должностному лицу Самарского УФАС России для возбуждения дела об административном правонарушении, предусмотренном частью 1 статьи 14.3 Кодекса Российской Федерации об административных правонарушениях.

Резолютивная часть решения оглашена 11 июня 2013г.

Решение изготовлено в полном объеме 17 июня 2013г.

Решение может быть обжаловано в арбитражный суд в порядке, предусмотренном статьей 198 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации.

